

*pripraviti*

Oblitero,

memoriam alicuius obliterare. ein ding in Ver-  
geslichkeit bringen. éno rejzh v'pořablívost  
perprávití.

*prepraviti*

Mafso, dick machen, an ein klozen bringen.  
gostù napraviti, sméj'siti, ali omej'siti:  
v'eno grúzho ali képo perpraviti.

*pripraviti*

Propago,  
propagare aliquid posteris vel posteritati.  
etwas auf die nachkommenden bringen. kejkej  
na své mlájsi nahodníke perpráviti.

*prípraviti*

potior,

potiri regno. sich des reichs bemächtigen.

kraléstvu ísmáhati, pod svójo oblást perprávití.

prepraviti

Multo,

Infortunio multare aliquem. einen in Un-  
glück bringen. éniga v'nesrécho prepraviti.

HIPOLIT: Dict. I, 378

pripraviti

Movere,

rifum et jocum movere alicui: einen lachen  
machen. éniga k' sméjku pripraviti.

HIPOLIT: Dict. I, 374

*pripraviti*

Sarcio,

diligentia aliquid farcire. mit fleis ersézen.  
skus flis dostáviti, nóter perprávití.

*pripraviti*

Sano,

sanare mentem et animum Confolatione. einen  
mit Trost zurecht bringen. éniga skus tróftajne  
na dober poot, ali h'pámeti perpráviti.



*pripraviti*

Lympho, von sinnen bringen und verwirrt machen.  
ob pámet perprávití, inu [gubléniga sturíti,  
[méjshaniga sturíti. bájsrati, vodízhiti.

*prpraviti*

Lymphans, der von sinnen bringt. katéri ob  
pámet perprávi.

*prípraviti*

Mangonizo, alte ding wider neu machen, auf  
den kauff rüsten. stáre rizhý ponovíti, ali  
ponovláti, inu na prúdaj perprávití.

*pripraviti*

Perfundo,  
perfundere aliquem judicio. einem dahin bringen, das er sich mus vor gericht stellen. éniga tokù délezh perprávití, de se móre pred ríhto naprèj postávití.

*prípraviti*

Attento,

fidem alicuius attentare. einen vnterstehen  
treulos zumachen. se podštopíti ali úftiti  
éniga ob svejstóbo perprávití ali v'svejstóbi  
skúšhati.

*prpraviti*

Attero,  
atterere famam alicujus. einem vmb seinen guetten  
Namen bringen. éniga ob njegóvu dobru imé pèrprá-  
viti.

*pripraviti*

Includo,

Includere verba verfu. wörter in ein Vers  
bringen. befséjde v'en rajm perprávití.

HIPOLIT: Dict. I, 290

prpraviti

Adigo, haurutreiber, haurubringer. pèrnorati,  
pèrgnati, pèrfyliti: pèrpraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12



*prípraviti*

Elicio,

elicere arcana alicuius. eines heimgkeiten  
erfahren. enéjga skrivnústi na snájne perprá-  
viti, svéjditi.

*pripřeviti*

Dispero, verderben, zu nihten werden. kóněz  
vféti, k'nizhémra rátati, h'póflu itý, k'nizhé-  
mer perpráviti, pogíniti.

*pripraviti*

Fraudo,

Fraudare aliquem aliqua re. einen vm ein sach  
bringen. éniga ob éno rejzh perprávití.

*pripraviti*

Dispulvero, zu Pulffer zerreiben. abstäuben.  
h'pulfri sturíti, smenzáti, sríbatí, v'prah  
pèrprávití: tudi odpráshítí, prah doli spíhatí,  
poméftí.

*prípraviti*

Afsvefacio, gewinnen, in gewonheit bringen. se  
navádití, pervádití, v'navádo perprávití, navádo  
sturítí.

prépraviti

Alò, cruchren, erichen. rediti, braniti, spishati,  
shiviti: vardévati, gori pèrpraviti, od  
mládiga gori issediti.

preparati

Concinnos,  
manufaculum calicis concinnare. einen ein ger  
scheuknus rüsten. eniam en daer perparati.

HIPOLIT: Dict. I. (Preparat) 125

preparati

Anteparo, vorbereiten. poprj prepaviti,  
napraviti, p'pravlati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 39



*pripraviti*

Collabefacto, erschütten, verderben. potrésti,  
resvréjzhi, resdjáti, polomiti, resbíti, podréjti,  
pogonobti, pokonzháti, k'nizhemra perprávití

*pripraviti*

Deduco,

Deducere rem aliquam ad otium. ein sach zur  
richtigkeit bringen. eno rejzh h'pravízhnofti  
pèrprávití.

*pripraviti*

Nobilito,  
flagitÿs aliquem nobilitare. einen in schand  
vnd laster bringen. éniga v'shpot inu sramóto  
perprávití.

*prípraviti*

Obrogo, hindern. odbívati. obrogare legi.  
ein gesaz durch ein anders abschaffen. éno  
postávo skus to drúgo góri vfdígniti, dóli per-  
právití, okúli vréjzhi.

*prípraviti*

Percipio,

Conjectura aliquid percipere. durch mutmassen  
hinter etwas kommen. skus došdévajne éno rejzh  
fastopíti ali v' snájne perprávití.

*prípraviti*

Percontor, erforschen, nachfragen. erkundigen.  
sprashováti, povprasháti, vpráshati, povprashá-  
vati. isvéjdiati, v'snájne perprávití, yskáti.

preparaviti

Aliens, entfremdben, entwenden. odvzeti, oddati,  
resdati, odlastiti, odlastovati, plujiti,  
v: plujati rose dati, preparaviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

prípraviti

Anihilō, vernichten, zu nichts machen. sanizhováti,  
vničhováti, niččénuriti, sanizčénuriti; v' ni' v  
člénura stviti, v' nič prípraviti, ali' v' nič  
postáviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 37



*prípraviť*

Arcto, zusammen trukhen, anzwingen, eng mahen.  
vkúpaj stísniť, peršýliti ali permóratí, tefnú  
sturíťi, v'tefnóbo perpráviťi. item vtískati,  
stískati, pertískati, tefníťi.

*pripraviti*

Derogo, abthuen, endern, nachtheil bringen.  
doli pèrprávití, odstávití, spreminíti, shkodo  
pri- ali donésti, nasáy stávití.

*pripraviti*

Defraudo,

defraudare **aliquem** aliqua re. einen vmb etwas  
bringen. éniga ob eno rezhz pèrprávití.

*pripraviti*

Defloro,

Deflorare virgines. ein Jungfrau schänden.

eno deklize ob svejt nje divišhtva përprávití,

eno divíse oflabítí.

pripraviti

Abstraho,  
abstrahere aliquem-in servitutem. Ernen in dienstber-  
reit bringen. enige v'jushnost pripraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

pripraviti

Abolofario, vertilgen. R' nichémer pripraviti,  
gori refdigniti flrifati, pokouškati.

Suppl. 1/16

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

preparaviti

Allicio,

allicere aliquem ad misericordiam. einen zur Barmherzigkeit bewegen. enige k'iti milofti napelliditi, perprodviti, naquti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 29

pripraviti

Accomodo, herxue schickler, zufügen, zusammen  
ordnen. k'tenu napraviti, pèpraviti,  
spravnu sturiti, rshikati, narediti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 7



pripraviti

Aduolior, hiinuethu, mit mihe kixuebringen. pèrdjèti;  
pèrfàviti; s' veliko mujo se pèrpraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 14

pripraviti

Amoveo,

amovere suspitionem ab aliquo. eicem aus der verdacht  
bringen éniga is fuma ali s'vana perpraviti.

prípraviti

Adorno.

adornare aliquem. einen zum Ehren befördern.

éniga h' zhafty prípraviti.

pripraviti

Attoudeu,  
attendere aliquem auro. euer omb das seinige bring-  
gen. éniga ob tu njegóvu perpraviti.

*perpraviti*

Stuprúm,

Inferre stuprum virgini. eine schänden. éno  
ob divishtvu perpraviti.

*prepraviti*

Subjicio,  
pedibus subjicere. Vnter die füs legen. pod  
núge perprávití.

*prpraviti*

Enervo, kraftlos machen, schwechen. kraft  
inu muzh odvséti, ob muzh perprávití, ofla-  
bíti flábíga inu nesamóshniga sturítí.

*pripraviti*

Effectus,

haec effecta dabo. ich will dise ding aus-  
richten vnd vollenden. jest hózhem te rizhý  
opráviti inu k'énimu kónzu perpráviti, ali  
konzháti, dodélati, isdélati

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 198



preparati

Accuro,

Accurare prandium. das Mittagessen zu richten.

Rosséla preparati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) 7

*pripraviti*

Praefterno, Vorbereiten, Zurüsten. poprèj  
perprávití, naprávití, prestláti pregarníti.

HIPOLIT: Dict. I, 500

*prejpraviti*

Praeftruo, vorhin bauen vorbereiten. poprèj  
zímprati, napráviti, poprèj perprávití.

*prípraviť*

Produco,  
vitam ad Annum centefimum producere. hundert  
jahr alt werden. svoje šhivléjne na stu lejt  
perprávití.

HIPOLIT: Dict. I, 511

*prepraviti*

Procuro, 2. versorgen. preskarbėjti, omisliti,  
previditi, perpraviti.

HIPOLIT: Dict. I

, 510

*připraviti*

Subigito, vnter sich bringen, nothzüchtigen.  
púd se perpraviti, posýliti.

*prepraviti*

Subigo, bezwingen, Vnterwerffen. persýliti,  
permórati, púd se perprávití, ali gnêsti, pod-  
vréjzhi, podloshíti.

*prepraviti*

Subjugo, vnter das Joch thun, überwinden. pod  
járm djáti, podv<sup>x</sup>ejzhi, posýliti, ismáhati, púd  
se perprávití, se pooblastíti, pod járm perprá-  
viti.



pripraviti

Adcorporo, zusammen fügen, anverleiben. vkrupaj  
správiti, nachivótiti, pèdrúshiti; nachivóte  
pèrspráviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 71

*prepravit*

Moveo, bewegen. majáti, ganíti, premikníti,  
gíbatí, pomakníti, perprávití, nagníti, nagní-  
vati, nagíbatí, naganíti, ~~vkréniti~~<sup>vkréniti</sup>. vkréniti.

*prípraviti*

Nancifcor, überkommen zu wegenbringen.  
fadobíti, h'timù perprávití, fnájti.

*prepraviti*

Negotium,

ŕuscipere, administrare, et conficere negocium. ein geschäft auf sich nemmen, thun, vnd vollenden. énu opravýlu ná se vféti, sturíti, inu h'kónzu perprávití.

*pripraviti*

Praecolo, Zuuor bereiten. poprèj perprávití  
fa naprèj forráti, spráshiti.

*prípraviti*

Infatuo, zum narren machen, bethören. k'nórzu  
sturíti, ob pámet perprávití, omámiti, fmámiti.

*prepravit*

Incorpore,

Incorporare aliquem confraternitati. in die  
bruderschaft einverleiben. éniga v'brátou-  
szhino perprávití, sapířsati, vřhivótiti.

preparaviti

Concito,

concitare aliquos in arma. etliche in harnisch  
bringen. sukotere vi próshje pèrpraviti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 126



*prípraviti*

Inýcio,  
Inýcere religionem alicui. Gottsforcht in ei-  
nen bringen, einem ein Gewüſſen machen. boga-  
bojézhnost v'éniga perprávití, énimu to vejst  
obudítí.

*prípraviti*

Inýcio,

periculum mortis alicui inýcere. einen in  
Todesgefahr bringen. éniga v'navárnost tige  
lébna perprávití.

*pripraviti*

Inhonesto, entvnehren, schänden. osramotíti,  
v'nepesťejne v'sramóto perpraviti, fasramotíti,  
nesposhtováti.

*prípraviti*

Infamo, verleumden, verschreyen, auskünden.  
oprávlati, énimu zhes zhast govoríti, zhast  
díli rézhi, éniga refnáshati, resglafsíti,  
spotlívu resnésti, ob poftéjne perprávití.

*perpraviti*

Pello,

pellere alicuius pudicitiam. ein weib schänden.  
éno fhéno oslabýti, ob poshtéjne perprávití.

HIPOLIT: Dict. I

, 440

*pripraviti*

Cafso, aufheben, abthuen. gori vsdigniti, doli  
pèrpraviti, odstáviti.

*pripraviti*

Penetro,

ad opinionem alicuius penetrare. hinter eines  
meinung kommen. enéjga máningo v'fnájne perprá-  
viti.

*prípraviti*

Ordo,  
redigere in ordinem. in ein richtige ordnung  
bringen. v'éno právo órdingo perprávití.



připraviti

Adduco,

adducere aliquem ad arbitrium suum. eius aut  
sens. Meinung bringen. énige napojo máncengo  
připraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 11

*prípraviť*

Labefacto, labefactare fidem alicuius precio.  
einen mit gelt bestechen, vnd zu falscher Zeug-  
nus vermögen. éníga is denármí omámiti, inu  
k'falshnim prízhovájniu perpráviť samózhi.

*pripraviti*

Averto,

avertere in fugam. in die fluht schlagen. v'bejs  
pognáti, pobyti, v'bejshájne potépsiti ali pèrprá-  
viti.

*pripřeviti*

Invito,

Invitare aliquem praemys ad aliquid. einen  
mit gaben zu einem ding vermögen. éniga is  
daruvájnem k'éni réjzhi perprávití.

*pripraviti*

Irretio,

Irretire aliquem illecebris. einen mit glatten  
worten reizen. éníga is gládkimi beséjdami  
vábiti, drástiti, ali v'mréjšho perprávití.

*pripraviti*

Irretio, verstricken, in ein garn bringen.  
ŕaplésti, ŕamotáti, ŕamréjŕhiti, v'éno mréjŕho  
perprávití, vlovítí, ŕablódití.

---

*prípraviť*

Orbo,

orbare aliquem luce et vita. einen vm das  
leben bringen. éníga ob lében, ali ob fhiv-  
léjne perprávití, okúli pernési.

*pripraviti*

Caeco, vmb das gesicht bringen blind machen.  
ob pogled pèrprávití, flipítí, oflipítí, fléj-  
piga sturítí.



*pripraviti*

Privo,  
privare aliquem communi luce vel vita. einen  
des lebens berauben. éniga ob fshivléjne per-  
právití.

pripraviti

Geo,  
coelo aliquem beare. einen in himmel bringen.  
éniga v' nebéssa perpraviti.

*prípraviti*

Augusto, herrlich machen. zhaftítiga sturíti,  
v'zhaft postáviti, h'zhaštý pèrpraviti.

pripraviti

Clamo,

de re reliqua clamare. von einem Ding ein geschrey  
machen. od' ene rickij en shraj sturiti, čno rejah  
resglasiti, resprovej'dati, v' shem perpraviti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~propis~~), 99

preparati

Logo,

cogere in ordinem. - in etu ordnung bringen. et eno  
ordengo preparati.

*prípraviti*

Peraedifico, aufbauen, den bau vollenden. góri  
fýdati, zímprati, dofýdati, dozímprati, zímper  
ali fyd konzháti, ali h'kónzu perprávití.

*pripraviti*

Gratia,

restituere aliquem in gratiam. Einem widerum  
zu gnaden bringen. éniga súpet v'gnádo per-  
právití.

*prípraviti*

Perdomo, bezämen bezaumen, überwinden. cilu  
vkrotíti, vtoláfhati, vberfdáti, pervádití,  
vdomázhati, krótkiga sturíti, v'pokórszhino per-  
právití, premagáti.



*prípraviti*

Perduco,

perducere aliquid in morem. etwas in gewonheit  
bringen. eno rejzh v'navádo perprávití.

*prepraviti*

Perduco,

ad vel in sententiam suam perducere aliquem. ei-  
nen auf sein meinung bringen. éniga na svoj paj-  
dàsh, na svójo máningo, na svójo stran perprávití.

*prepraviti*

Perduco,

perducere vitam ad annum centesimum. hundert  
Jahr leben. svéje šhivléjne na stu lejt vun  
spelláti, perpraviti.

*pripraviti*

Perduco,

perducere aliquid ad exitum. etwas vollenden.

éno rejzh h'kónzu perprávití, konzháti.

*prípraviti*

Obstupefacio,  
puđor eum obstupefecit. sramóta ga je ostrá-  
shila, ali v'strah perprávila.

Op.: Nemškega besedila ni.

*prípraviť*

Obtero, zerstossen, zertretten, zu nicht ma-  
chen. restléjzhi resbýti, stréjti, potréjti,  
poteptáti. k'nizhémra perpráviťi, polomíti,  
refájáti.

*prípraviti*

Obsolefacio, in abgang bringen. s'naváde ali  
dóli perprávití, opustíti, s'naváde pustíti,  
odváditi.

*prpraviti*

Perduco, leiten, führen, zu end bringen. pelláti,  
perpelláti, vodíti, víshati, h'konzu perprávití.



prepraviti

Abolesco, et Abolefacio, abschaffen, vertilgen.  
od naváde prepraviti, odvá'diti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

*prípraviť*

Sopio, entschläfen, stillen. ʃasópsti, ʃaspáti,  
sturíti de spý, h'spájniu perpráviť. vtoláʃhiti,  
potoláʃhiti, vkrotíti.

pripraviti

Abortus,

Inferre abortum. ein Kind von einer treiben,  
střoka, ali porod od ene svesti, správití;  
isquati, ob porod pripraviti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 3

pripraviti

Abolere, abschaffen, vertilgen. doli  
pripraviti; R' nizhéurnia sturiti, satrejtí.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

*prípraviti*

Porrigo,

grex totus in agris vnus scabie cadit, et por-  
rigine porci. Juv. Von einem raudigen schwein  
wird die ganze heerd angestekt. éna gríntova  
svínia éno célo zhéjdo v'nesdráuje perprávi.

*preparati*

Praedispono, vorhin ordnen poprèj savkáfati, +  
povèlle dátì, v'órdengo postáviti, inu perprávitì.

*+ savrovéjdatì,*

pripraviti.

Грапарта, vorbereiten. vorhin rüsten.  
perpraviti: se poprič perpraviti,  
rišlati.

HIPOLIT: Dict. I, 497

pripraviti

Abrogo,  
fidei homini abrogare. esue verosbrouen, des  
man ihm nicht mehr glaubt. so lesknyka  
resglessiti, ob vjero pripraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~p-enis~~), H



*prípraviti*

Scrutor,

arcana alicujus scrutari. eines heimlichkeiten  
ergründen. enéjga skrivnústi isgrúntati, fvéjdi,  
v'fnájne perprávití.

pripraviti

Abrogo, hinweg thun, aufheben, abbringen. proxi  
djati, gori vsdigniti, doli pripraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

*perpraviti*

Perfringo,  
perfringere aliquem. einen verführen, verderben.  
éniga sapelláti, v'shkódo perprávití.

*pripraviti*

Erigo,

erigere aliquem ad gloriam. einen zu Ehren  
bringen. éniga h'zhafty pèrprávití.

*pripraviti*

Eruo,

vrbem e fedibus eruere. ein statt verstören.

énu méjstu reſdjáti, konzháti, k'nizhémra

perprávití.

prepraviti

Converto,

homines in admirationem convertere. die Leuth  
in Verwunderung bringen. ludy v' sashidenie  
perpraviti.

*prepraviti*

Collutulo,  
collutulare aliquem, einen verschreuen. éniga hu-  
dí obrézhi, v'Áhray perprávití.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 112

*pripraviti*

Dego, vollstrekhen, zuend bringen. konzhati,  
fertiguvati, h'konzu perpraviti. wohnen, leben.  
domuvati, stanovati, shivejti.



*prupraviti*

Deleo,

vrben cruore et flamma delere. <sup>eine Statt</sup> mit feyer vnd  
schwert vertilken. enu méstu s'ógnom, inu  
mézhom konzháti, ali k'nizhémra perprávití.

*prípraviti*

Denafo, die Nasen abhauen. nufs odséjkati,  
odréjfatí, ob nufs perprávití.

*pripraviti*

Denigro,

denigrare aliquem. einen verschwärzen.

éniga ozhérniti, v'zherne bukve pèrprávití.

*prípraviti*

Concilio,

legiones pecuniâ sibi conciliare. die kriegs-  
völker mit gelt an sich bringen. te soldáte skus  
denárje náse perprávití, nakloníti

*pripraviti*

Implano, betriegen. golufáti, fapeláti,  
vánati, v'shkódo perpráviti.

*prepraviti*

Furio, wütig, taub machen oder taub werden.  
éniga divjázhniga, nórskiga sturíti, ob pámet  
inu rasvùm perprávití. nevúmen rátati, ob pá-  
met prítí, nóríz postáti, obnoréjti, obdivjátí.

*prepraviti*

Comprimo,  
comprimere virginem. ein Jungfrau schwächen vnd  
schänden. eno déklizo oflabíti, v'framóto, inu  
ob divířhtvu pèrprávití.

*prpraviti*

Commemoro, erzellen, in gedächtnus bringen.  
právití, pèrpovédati: v'/pomyn vseti, ali  
pèrprávití, /e /púmniti.



*pripraviti*

Dispono,  
in ordinem disponere aliquid. etwas in ordnung  
bringen. kejkaj v'órdingo, ali v'red perprávití.

*pripraviti*

Devasto, verwüsten, verhergen, zerstören.  
h'pustóbi sturíti, konzháti pogonobíti,  
resdjáti, resvréjzhi, k'nizhémra perprávití,  
poferdérbati, pogubíti, pofhgáti, fatréjti,  
pokonzháti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepist~~), 175

*pripraviti*

Deturbo,

deturbare alicui verecundiam. einen unverschamt machen. éniga ob sramofhlivost  
perprávití, ali nesramofhlíviga sturiti.

*prepraviti*

Depudico, schwächen, schänden. oflabíti,  
oframotíti, framóto sturíti, poshténie  
odvséti, nezhlístost dopernésti, ob divíshstvu  
perpraviti.

*pripraviti*

Dehonesto, schänden, verunehren. opráulati,  
saframotíti, v' shpot inu framoto pèrprávití,  
poshténie odvséti, odposhténiti, odzhastíti.

preparati

Defresco, entwohnen. se odvadiť, od na-  
vade perparati, se reprovadiť.

pripraviti

Detrudo,  
detrudere ad mendicitatem. rum bethles maheu.  
v. bethles pripraviti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 184

prepraviti

Derogo,

derogare consuetudinem. ein gewonheit abthuen.

eno navádo doli perprávití.



*pripraviti*

Cachinnus,

cachinnos commovere. einen lachen machen, das er sich erschüttert. éniga k'fmejhu pèrprávitì,  
de fe karházhé inu trefse od fmejha.

*pripraviti*

Depono, ablegen. odloshíti. abstellen.  
doli pèrpráviti, gori vsdígniti niderlegen.  
doli poloshíti, nidersezen. doli poftávit*i*,  
entsezen. odftávit*i*. von ihme thuen. od  
sebe djati. hinterlegen. nastrán poloshíti  
ali poftávit*i*.

*pripraviti*

Detexo,

detexere telam. das wubb ausweben, etwas  
enden. to tkátvo istkáti, éno réjzh h'konzu  
perprávití, isdélati, dokonzháti, fgotóviti.

*pripraviti*

Detraho,

detrahere aliquem ad iudicium. einen für  
gericht bringen, éniga pred ríhto perprávití,  
ali postávití.

*prépraviti*

Sermo,  
sermonem dissipare. ein geschrey vnter die  
leuth bringen. en shum v'mej ludmý resglafsíti,  
v'mej ludý perprávití.

pripraviti

Accido, abhauen, beschneiden, zu grund richten.  
odležati, obrežati, si nikéma pripraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

pripravit

Antiquo, abstellen, abshaffen. odstaviti,  
odpraviti; doli přepraviti, saviřejši;  
přepovedati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

*prípraviti*

Oblitero, durchthun, austilgen. dóli perprá-  
viti fbrífsati, skarzlati, skus djáti. fatréjti.  
v'posábo perprávití.



*pripraviti*

Gesáz.

ein gesaz abthun. éno póstavo dóli perprávití,  
góri vsdígniti. legem abrogare, abolere.

*pripraviti*

Supprimo, Vntertrucken. Vertuschen, hinderhalten.  
potlázhiti, dóli tréjti, dóli perpraviti,  
fatlázhiti, fatajiti, famolzháti, faderfháti.

pripraviti

Comparo, xueberciten, xuerüsten, pèrpraviti,  
napraviti: xuwegeu bringen. sadobiti,  
n'roski pèrpraviti: vergleichen. sqlyhati,  
pèrglyhati, porovnáti: emu s' drugim  
sdrúshiti spáriti.

HIF OLIT: Dict. I. (Prepis), 119

*připraviti*

Reparator, der ein ding wider erlangt oder in  
verigen stand bringt. <sup>a</sup>poprvláviz, ponovláviz,  
katéri eno rejzh súpět řadobý, doséfhe, ali v'  
poprėjshni stan perprávi.

*prpraviti*

Restituo,  
restituere aliquem sanitati, vel alicui sanitatem.  
einen wider gesund machen. éniga súpet ofdráviti,  
sdráviga sturíti, h'sdrávju perpráviti.

*prepraviti*

Repono,  
reponere in ordinem. in gute ordnung bringen.  
v'dóbro órdengo perprávití.

*prepraviti*

Depopulor,  
agros depopulari. die felder verhergen. tu  
polle fatréti, k'nizhémra perprávití,  
pofhgáti, poferdérbati, pogubíti.

*prepraviti*

Depaupero, arm machen. bósiga fturíti,  
v'bufhtvu perprávití, obúshati, oferotíti,  
v'ferószhino postávití.



*preparati*

Depello,

depellere aliquem ad calamitatem. eizen  
in noth vnd leiden bringen. éniga v'potréjbo  
inu tèrplénie pèrprávití.

*prepraviti*

Cieo,  
ciere alvum, den stalgang bringen. shivót  
odpréjti k'stolu perpraviti.

*preparati*

Cinefacio, zu Aschen machen. h'pepéllu sturíti,  
v'pepél pèrpráviti, vpepellíti, feshgáti.

*pripraviti*

Retraho,  
aliquem in Condotionem fervorum retrahere. einen  
aus der freyheit wider in die dienstbarkeit brin-  
gen. éniga is slobod<sup>a</sup>szhine súpet v'podlózhnost  
perpraviti.

*prepraviti*

Calvo, betriegen. golufáti, fálshati, sapelláti,  
v' fhkodo pèrprávití.

pripraviti

Calcino, calcinieren, zu Staub machen. v. prah  
perpraviti, h' prahu sturiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 77

*prípraviti*

Refcisorius, Zum abstellen, abthun gehörig.  
kar h'góri vfdígnejnü, ali dóli pærprávjlejníu  
slíshi: góri vfdígneðzh, dóli perpravleðzh, okúli  
verfheðzh.

HIPOLIT: Dict. I

, 566

*prpraviti*

Reparabilis,  
pudicitia nulla reparabilis arte. die Verlohrne  
keuschheit ist Vnwiderbringlich. ta pogubléna  
zhístost se nemóre súpet nafàj perprávití, ali  
řadobíti



*pripraviti*

Complaco, versühen, befridigen, stillen. sprá-  
viti, sprídániti, eglyhati. smyríti, k'myru pèr-  
právití. vkrotíti, vtoláshiti.

*preparati*

Extenuo, zerreiben, verkleinern, gering  
achten. resribati, resmenzati, mangshati,  
pomangshati, malu stimati, istenzati na tan-  
ku perpraviti, stréjti, smadléjti, staniti.

*perpraviti*

Exturbo,

Exturbare mentem alicuius. einen von Sinnen  
bringen. éniga ob pámet perpraviti.

*prípraviti*

Externe, taubm vnsinnig machen. oglushíti,  
ob pámet perprávití, flóbiga sturíti.

*prepraviti*

Eruo,

Eruere aliquid ex tenebris cura et sollicitudine. etwas durch fleissiges nachdenken an den tag bringen. nekaj skusi skerbnu premišlúvá-  
nie na dan ali na luzh perprávití.

*prípraviti*

Evafte, zerstören, verwüsten. resdjáti,  
resvréjzhi, satréjti, pogonobíti, v'puftóbo  
perprávití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

*prepraviti*

Subfisto,

feras subfistere. das wild stellen. to fver-  
jázhino vstanoviti, v'ftand perpraviti.

prípraviti

Evaſto, zerſtören, verſtören, verwüſten. reſ-  
djáti, reſvréjzhi, k'nizhémra perprávití, ſatréj-  
ti, pogonobíti, h'puſtóbi ſturítí.



*pripřaviti*

Stabilio, bevestigen. obstanoviti, vstanoviti,  
v'stanovitnost perprávití.

*prijaviti*

Stabilio,  
stabilire rempublicam. das Regiment bevestigen.  
tu governáliszhe v'en dóber stan perprávití,  
řagvířhatí, vtardníti.

preparati

Abalieno,

abalienare animum alicuius ab aliquo. scil.  
enig ob tigo drúsiga quádo preparati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~)

1

*preparati*

Status,

de statu aliquem Deycere, dimovere. einen vm  
sein glück bringen. éniga ob srézho perprávití.

*pripraviti*

Monopola, der allein verkauft. katéri le  
sam enu blagù na se perprávi, inu predája:  
samokupèz, lastnokupèz.

HIPOLIT: Dict. I , 374

*prijpraviti*

Meditor,  
meditari alicui Insidias. mit aufsatz wider  
einem vmgehen. na éniga bú'sje stávití,  
áhtingo dáti, shpéjgati, kakù bi ga mógal  
v'shkódo perprávití.

*pripraviti*

Revello,

ex omni memoria revellere aliquid. machen, das  
man eines dings gar nicht mehr gedenkt. éno rejzh  
v'pofábo perprávití.

HIPOLIT: Dict. I, 572

*prepraviti*

Requiro,

absumpta requirere. das Verthane gütlein wider  
wollen einbringen. tu řadĵanu blagù řúpet hotějti  
nóter perprávitĭ.



*prípraviti*

Refarcio, ersezen. dostávití, doméjstití, pover-  
níti, povrázhati. ausflicken, ausbesseren. saflí-  
kati, poflíkati, popráviti, nóter pernéstí, nóter  
perpráviti.

*prípraviti*

Refcio, vel Refcisco, erfahren, innen werden.  
svéjdití, v' snájne perprávití, fastopítí.

*pripraviti*

Commoveo, bewegen. gíbatí, ganíti, premakníti,  
omajáti, perprávití, strésti, potré/sati, trepetáti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 115

*prípraviti*

Mitigo,

Mitigare cibum. die speis bereiten, oder kochen. spísho perprávití, ali skúhati.

HIPOLIT: Dict. I , 370

*prípraviti*

Mitto,

sub jugum mittere aliquem. einen unter seinen  
gewalt bringen. éniga pod svójo oblàst perprá-  
viti.

*prepraviti*

Mitto,

in fabulas et sermones aliquem mittere. einen  
in aller welt mäuler bringen. éniga vsim ludèjm  
v'róbe perpraviti.

*prípraviti*

Subdito,  
subditare stimulus carnis. die fleischliche  
lust vntertrucken. te mešsène lúšte v'pod-  
lôšnost perprávití, dóli tréjti: ta mešséni  
nadržástek podlôšhen sturíti.

preparati

Elicio,

elicere lacrymas. zu weinen machen. énige  
v' j'ok preparati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 209



parparaviti

Efficio,

Efficere argentum alicui: einem gelt xunegen  
bringen. enimu denarij parparaviti:

pripraviti

Efferro,

efferre aliquem ad honorem. eimen zu Ehren erhe-  
ben. éniga h' ahasťj pofjedigniti, ali perpraviti.

pripraviti

Excio,

Excire lacrymas. einen weinen machen. éniga  
v' jok perpraviti.

preparati

Expugno,  
Expugnare pudicitiam alicuius. Zur Unkeuschheit  
bringen. h' nenhistosti preparati.

preparati

Exquiro,

Exquirere alicui honores. einem Ehr zuwegen  
bringen. enim habere preparati.

*pripraviti*

Exorno,

Exornare aliquem magistratu. einen in die  
Regirung bringen. éniga h'governájnu, ali  
h'gospoduvájnu perprávití.

*prípraviti*

Exoro,

Exorare aliquem alteri. Einen bey einem aus-  
sühnen. éniga per drúgimu v'gnádo perprávití,  
éniga is drúgim správití, fglíhati.

perpraviti

Cura,  
curā aliquem afficere. etiam in sorg bringen.  
éniga et spèrb perpraviti.



*prpraviti*

Conjuro,

conjurare intra se contra aliquem in ruinam il-  
lig. sich vnter einander wieder einem verschwee-  
ren ihm zuverderben. se vmej sabo zhes éniga  
spúntati, tiguaíftiga pogubítí, ob blagú inu shiv-  
lénie perprávití.

*prpraviti*

Conjungo,

plures provincias vno conjungere imperio. vill  
länder vnter einem gewalt bringen. mnogu desháll  
pòd eno oblaft pèrprávitì.

*prepraviti*

Convello,  
convellere statum Reipublicae. das Regiment verwi-  
rren. tu Governánie v'smoto inu smejhniavo  
pèpraviti.

*pripraviti*

Emo,

Emere aliquem donis. einen durch geschenk  
auf sein seiten bringen. éniga skus darúve  
na svojo stran perprávití, nakloníti.

*pripraviti*

Compello,

compellere in angustias. eng einthuen, zusammen  
treiben. éniga na tefnu, ali v'tefnóbo gnati,  
sagnáti, v'bridkúft pèrpraviti.

*pripřaviti*

Colloco,  
in gradû dignitatis aliquem collocare. einen zu  
Ehren bringen. éniga h'zhastý perpřaviti, ali  
pov/dígniti.

*připraviti*

Consumtor, Verzehrer, oder der zum end bringt.  
pozéraviz, zéraviž, potrátnik, sadeváviz, ali  
katěri h'konzu pèrprávi.

*pripraviti*

Con/tupro,  
con/tuprare matronas, judicium. ehrliche weiber  
schänden, das gericht verfälschen. po/hténe Go/pé  
ob po/hténe pérpréviti, Rihto sfél/hati, o/lipíti.



*pripraviti*

Congrego,  
in vnum locum congregare. an ein orth zusammen  
bringen. na en kray v'kúpaj no'síti, perprávití,  
pernésti.

*prípraviti*

Conterreo, erschrecken, einen in schrecken bringen.  
v'stráshiti, o'stráshiti, v'strah pèrpraviti.

*pripraviti*

Congenero, zusammen füegen, verwandt machen.  
vkup sdjati, sdrúshiti, v'eno shlahto pèrprá-  
viti, tudi vkup srediti.

*pripraviti*

Con/tituo, stellen, fürnemben, zu Rath werden,  
bestimmen. po/táviti, /i naprêj vseti, /vit dati:  
savkásati, odlozhíti, pêrprávití.

*perpraviti*

Meto, ernden, getreid schneiden. fhéti, fhítu  
fhéti, pofhéti, k'rókam perpraviti.

*pripraviti*

Expedio, auflösen, fertig machen, verrichten.  
odvéfati, fértig sturíti, sgotóviti, fértigo-  
vati, dodéllati, oprávití: od rok perprávití:  
odposláti, isposláti, odprávití.

*pripraviti*

Profligo,

profligare bellum. dem krieg ein End machen.  
te vojskè en kónez sturíti: to vojskò k'énimu  
kónzu spelláti, perpráviti.

*pripraviti (se)*

Dispono,

Confilia in omnem fortunã disponere. sich auf  
glück und Vnglück verfasset machen. se na fre-  
zho ali <sup>na</sup>nefrézho perprávniga dersháti, pèrprávití.



*pripraviti (oe)*

Tendo,

in quemcumque casum tendere. sich auf allen  
fall gefast machen. se na vse permérike víshati,  
inu perprávití.

HIPOLIT: Dict. I , 661

*prepravit se*

Fraeparo, vorbereiten. vorhin rüsten. perprá-  
viti: se popréj perprávití, ríftati.

*prípraviti se*

Arma,  
vocare ad arma. vmschlagen, das ein jeder  
gerüstet sey. Bóbnati inu trobéntati, de se  
vsak h'timu pobóju perpravi, k'orošhju klí-  
sati.